

**POROZUMIENIE W FORMIE WYMIANY LISTÓW****dotyczące tymczasowego stosowania umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Gwinei**

*A. List rządu Republiki Gwinei:*

Szanowny Panie!

Cieszę się, że negocjatorzy reprezentujący Republikę Gwinei i Wspólnotę Europejską znaleźli konsensus w sprawie Umowy o partnerstwie w sprawie połowów zawartej pomiędzy Republiką Gwinei a Wspólnotą Europejską oraz Protokołu ustanawiającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową wraz z załącznikami.

Wynik tych negocjacji, będący pozytywną kontynuacją wcześniejszej umowy, wzmocni nasze stosunki w zakresie rybołówstwa i ustanowi rzeczywiste ramy partnerstwa na rzecz rozwoju zrównoważonej i odpowiedzialnej polityki rybołówstwa na wodach Gwinei. W tym kontekście proponuję jednocześnie uruchomienie procedur przyjęcia i ratyfikacji treści protokołu i załącznika do niego, zgodnie z procedurami obowiązującymi w Republice Gwinei i we Wspólnocie Europejskiej i niezbędnymi do ich wejścia w życie.

Aby nie utrudniać działalności połowowej prowadzonej przez statki wspólnotowe na wodach Gwinei oraz odnosząc się do umowy i protokołu parafowanych dnia 20 grudnia 2008 r., ustanawiających uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową na okres od dnia 1 stycznia 2009 r. do dnia 31 grudnia 2012 r., mam zaszczyt poinformować Pana, że rząd Republiki Gwinei jest gotów zastosować tymczasowo tę umowę i ten protokół, począwszy od dnia 1 stycznia 2009 r., w oczekiwaniu na ich wejście w życie zgodnie z art. 19 umowy, pod warunkiem że Wspólnota Europejska jest gotowa uczynić to samo.

W tym przypadku ustala się, że wniesienie pierwszej raty rekompensaty finansowej ustalonej w art. 2 protokołu musi nastąpić do dnia 30 listopada 2009 r.

Będę zobowiązany, jeśli potwierdzi Pan zgodę Wspólnoty Europejskiej na takie tymczasowe stosowanie.

Z wyrazami szacunku

*B. List Wspólnoty Europejskiej*

Szanowny Panie!

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pańskiego listu z datą dzisiejszą, o następującej treści:

„Szanowny Panie!

Cieszę się, że negocjatorzy reprezentujący Republikę Gwinei i Wspólnotę Europejską znaleźli konsensus w sprawie Umowy o partnerstwie w sprawie połowów zawartej pomiędzy Republiką Gwinei a Wspólnotą Europejską oraz Protokołu ustanawiającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową wraz z załącznikami.

Wynik tych negocjacji, będący pozytywną kontynuacją wcześniejszej umowy, wzmocni nasze stosunki w zakresie rybołówstwa i ustanowi rzeczywiste ramy partnerstwa na rzecz rozwoju zrównoważonej i odpowiedzialnej polityki rybołówstwa na wodach Gwinei. W tym kontekście proponuję jednocześnie uruchomienie procedur przyjęcia i ratyfikacji treści protokołu i załącznika do niego, zgodnie z procedurami obowiązującymi w Republice Gwinei i we Wspólnocie Europejskiej i niezbędnymi do ich wejścia w życie.

Aby nie utrudniać działalności połowowej prowadzonej przez statki wspólnotowe na wodach Gwinei oraz odnosząc się do umowy i protokołu parafowanych dnia 20 grudnia 2008 r., ustanawiających uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową na okres od dnia 1 stycznia 2009 r. do dnia 31 grudnia 2012 r., mam zaszczyt poinformować Pana, że rząd Republiki Gwinei jest gotów zastosować tymczasowo tę umowę i ten protokół, począwszy od dnia 1 stycznia 2009 r., w oczekiwaniu na ich wejście w życie zgodnie z art. 19 umowy, pod warunkiem że Wspólnota Europejska jest gotowa uczynić to samo.

W tym przypadku ustala się, że wniesienie pierwszej raty rekompensaty finansowej ustalonej w art. 2 protokołu musi nastąpić do dnia 30 listopada 2009 r.

Będę zobowiązany, jeśli potwierdzi Pan zgodę Wspólnoty Europejskiej na takie tymczasowe stosowanie.”

Mam zaszczyt potwierdzić zgodę Wspólnoty Europejskiej na takie tymczasowe stosowanie.

Z wyrazami szacunku

---